

Índice

	Página
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	2
Aprobación de Recomendaciones UIT-T.....	3
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>El Salvador</i>	3
Servicio de Telegramas: <i>Indonesia (PT. Indosat (Persero) Tbk., Jakarta: Cesación del servicio de telegramas)</i>	4
Servicio telefónico:	
<i>Bulgaria (Communications Regulation Commission (CRC), Sofia)</i>	4
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i>	6
<i>Rep. Dem. del Congo (Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications, Kinshasa-Gombe)</i>	6
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	6
<i>Gabón (Gabon Telecom, Libreville)</i>	8
<i>Jamaica (Digicel Jamaica Limited, Kingston)</i>	9
<i>Malí (Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA), Bamako)</i>	9
<i>Panamá (Ente Regulador de los Servicios Públicos, Panamá)</i>	10
<i>Santa Elena (Cable and Wireless plc, Jamestown)</i>	10
<i>Vanuatu (Telecom Vanuatu Limited, Port Vila)</i>	11
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: <i>Canadá (Canadian Administration, Ottawa)</i>	12
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	13
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	14
Enmiendas a los documentos de servicio	
Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles.....	15
Lista de códigos de operador de la UIT.....	15
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	19
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC).....	20
Lista de indicadores de destino de telegramas.....	21
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales.....	21
Cuadro Burofax.....	23

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 793	1.VIII.2003
N.º 794	15.VIII.2003
N.º 795	1.IX.2003

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.VII.2003
8.VIII.2003
25.VIII.2003

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)
- 777 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 1 de diciembre de 2002)
- 779 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212) (11/98) (Situación al 1 de enero de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180) (03/1998) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 783 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de marzo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)
- 789 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por la Circular TSB 171 de 24 de junio de 2003, se anunció la aprobación de la enmienda de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T D.140 (2002) Enmienda 2 (20/06/2003): Anexo E revisado – Directrices para las negociaciones bilaterales de disposiciones de transición a la orientación a los costes que se aplicarán de 1999 a 2001

Se han cumplido las condiciones de aprobación de la enmienda de la Recomendación UIT-T y 55 Estados Miembros participantes en la última reunión de la Comisión de Estudio 3 aprobaron el texto de la enmienda en la sesión plenaria celebrada el 20 de junio de 2003.

A.2 Por TSB AAP-57 de 1 de julio de 2003, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T H.222.0 (2000) Enmienda 1/Corr.1 (29/06/2003)
- Recomendación UIT-T H.222.0 (2000) Enmienda 2 (29/06/2003): Soporte del protocolo IPMP en los sistemas MPEG-2
- Recomendación UIT-T M.3017 (22/06/2003): Marco para la gestión integrada de redes híbridas de circuitos/paquetes
- Recomendación UIT-T T.88 (2000) Enmienda 1 (29/06/2003): Codificador
- Recomendación UIT-T T.88 (2000) Enmienda 2 (29/06/2003): Ampliación de las plantillas adaptativas a la codificación de semitonos

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de la Administración de El Salvador, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
El Salvador	7-014

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio de Telegramas

Indonesia

Comunicación de 26.VI.2003:

Cesación del servicio de telegramas

PT. Indosat (Persero) Tbk., Jakarta, anuncia que desde el 22 de mayo de 2003 se dejó de prestar el servicio internacional de telegramas de entrada y de salida de Indonesia y que, ya que desde esa fecha PT. Indosat cursiva no ha debido efectuar ninguna liquidación de cuentas internacionales por este concepto.

Asimismo, debido a la clausura del servicio internacional de telegramas en Indonesia, el indicador de destino de telegramas «IA» atribuido a Indonesia y los códigos de oficina utilizados en el sistema de retransmisión de telegramas, quedan suprimidos desde el 22 de mayo de 2003, a las 0000 horas UTC.

La *Lista de Indicadores de Destino de Telegramas*, publicada de acuerdo con la Recomendación UIT-T F.32, será actualizada en consecuencia*.

Para cualquier información adicional relativa a la clausura del servicio internacional de telegramas en Indonesia, sírvase dirigirse a:

Ms Anna Pudjiwati
International Business Administration
PT. Indosat (Persero) Tbk.
J1 Medan Merdeka Barat 21
10110 JAKARTA
Indonesia
Tel: +62 21 386 9512 / +62 21 3000 8310
Fax: +62 21 384 8107
E-mail: anna.pudji@indosat.com

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 792 de 15.VII.2003, página 21.

Servicio telefónico

Bulgaria (indicativo de país +359)

Comunicación de 26.VI.2003:

La *Communications Regulation Commission (CRC)*, Sofia, anuncia que se aplicará un plan de numeración de formato internacional de doce cifras para los operadores móviles en Bulgaria.

El nuevo plan de numeración (NP – Numbering Plan) convertirá el formato de ocho cifras como máximo de todos los números existente de la Red Móvil Terrestre Pública (RMTP) en un formato de nueve cifras como máximo, incorporando la cifra «8» como primera cifra del número nacional (significativo) ([N(S)N] – National (Significant) Number). Los números correspondientes a la Red Telefónica Pública Conmutada (RTPC) no se verán afectados y seguirán siendo los mismos, es decir, ocho cifras como máximo en el formato nacional.

La necesidad de ampliar la capacidad de numeración de los operadores móviles se debe a la plena liberalización del mercado de las telecomunicaciones llevada a cabo recientemente, que ha dado lugar a un notable aumento de la demanda de recursos de numeración.

Actualmente los operadores móviles en Bulgaria utilizan los siguientes indicativos nacionales de destino (NDC – National Destination Code):

«MOBILTEL»:	87, 88, 89
«COSMO BULGARIA MOBILE»:	98, 99
«RADIOTELECOMMUNICATION COMPANY»:	48

con número de abonado (SN – Subscriber Number) de seis cifras como máximo.

La aplicación de este nuevo plan (NP – Numbering Plan) se efectuará en dos etapas:

- La primera etapa entrará en vigor el 20 de julio de 2003 (0000 horas UTC+3).
- La segunda etapa entrará en vigor en julio de 2004.

Esa es la fecha definitiva de la introducción de los cambios indicados. En un anuncio posterior se darán más detalles con respecto a la segunda etapa.

Detalles correspondientes a la primera etapa – Números de telefonía móvil

Durante la primera etapa, únicamente se verán afectados los números de telefonía móvil de «MOBILTEL». Los números de «MOBILTEL», de once cifras como máximo, pasarán a tener, como máximo, doce cifras, ya que se añadirá la cifra «8».

- Formato de marcación actual:
 - +359 87 XXX XXX
 - +359 88 XXX XXX
 - +359 89 XXX XXX
- Nuevo formato de marcación a partir del 20 de julio de 2003:
 - +359 88 7XXX XXX
 - +359 88 8XXX XXX
 - +359 88 9XXX XXX

Además, el indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) 88 será utilizado para poder acceder a la red de «MOBILTEL» y, a partir del 1 de enero de 2004, no se utilizarán los NDC 87 y 89.

Descripción del cambio de número del plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) para el indicativo de país (CC – Country Code) +359 Bulgaria, con arreglo a la Recomendación E.129 (09/2002).

(1) <i>Fecha y hora comunicada del cambio</i>	(2) <i>N(S)N (Número nacional (significativo) National (Significant) Number)</i>		(3) <i>Utilización del número E.164</i>	(4) <i>Funcionamiento paralelo</i>		(5) <i>Operador</i>	(6) <i>Texto del anuncio propuesto</i>
	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>		<i>Inicio</i>	<i>Terminación</i>		
20.VII.2003 0000 UTC +3	87XXXXXX 88XXXXXX 89XXXXXX	88XXXXXXX	NDC – indicativo de red móvil 88	N/A	N/A	Mobitel EAD	This number has been changed. Please dial an additional 8 before the first 8 in the number.*

* Este número ha cambiado. Marque la nueva cifra 8 antes de la primera cifra 8 del número.

Contacto:

Communications Regulation Commission (CRC)
 «Technical Regulation and Electronic Signature» Directorate
 6, Gurko Street
 1000 SOFIA
 Bulgaria
 Tel: +359 2 949 2128
 Fax: +359 2 949 2950
 E-mail: erangelov@crc.bg
 URL: www.crc.bg

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación de 24.VI.2003:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, anuncia que las series de números 49XXXX, 54XXXX y 56XXXX se han atribuido al operador ONATEL.

Contacto:

M. Mathurin Bako
Ministère des Postes et Télécommunications
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)
01 B.P. 6437
OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 334 198 / +226 334 199
Fax: +226 335 039
E-mail: secretariat@artel.bf

Rep. Dem. del Congo (indicativo de país +243)

Comunicación de 19.VI.2003:

El *Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications*, Kinshasa-Gombe, anuncia que se ha efectuado la transferencia de la licencia GSM, atribuida anteriormente a la empresa Congolese Wireless Network sprl, a Vodacom Congo RDC sprl. Por consiguiente, el indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) 81 es explotado ahora por Vodacom Congo RDC sprl.

Contacto:

Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications
Secrétariat Général
KINSHASA-GOMBE
Rép. dém. du Congo
Tel: +243 880 2049
Fax: +243 880 2651
E-mail: cwngsm@ic.cd

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 27.VI.2003:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los cambios siguientes en el plan de numeración telefónica danés:

- Atribución de los números de abonado de ocho cifras para los servicios de la red fija (formato de marcación XXXX XXXX):

Operador	Gama de números				
Telia Net	8830	8897			

- Supresión de los números de abonado de ocho cifras para los servicios de la red fija (formato de marcación XXXX XXXX):

Operador	Gama de números				
Telia Net	8820	8825	8862	8876	

TDC Totallosninger	5410	4336	3235	5994	3994
	5411	4337	3236	5995	3999
	5415	4365	3237	5999	
	5448	4378	3238	4833	

<i>Operador</i>	<i>Gama de números</i>				
TDC Totallosninger	5468	4379	3239	4834	
	5480	4388	3240	4837	
	5530	4393	3241	4841	
	5533	4398	3242	4842	
	5579	4422	3243	4843	
	5583	4428	3249	4844	
	5584	4429	3280	4845	
	5587	4430	3281	4873	
	5592	4433	3290	489	
	5610	4440	3291	4923	
	5611	4459	3292	4924	
	5619	4462	3293	4972	
	5622	4471	3298	4973	
	5623	4472	3299	4974	
	5633	4475	3335	4979	
	5635	4476	3350	3847	
	5641	4479	3360	3849	
	5653	4481	3361	3850	
	5654	4490	3362	3851	
	5660	4496	3365	3855	
	5661	4515	3371	3856	
	5669	4518	3372	3857	
	5674	4519	3380	3858	
	5675	4531	3381	3861	
	5680	4537	3382	3862	
	5683	4538	3390	3863	
	5684	4539	3394	3864	
	5685	4540	3523	3865	
	5689	4543	3533	3866	
	5698	4544	3540	3867	
	5750	4549	3541	3868	
	5754	4551	3548	3869	
	5755	4552	3549	3870	
	5758	4555	3550	3872	
	5813	4560	3551	3873	
	5817	4561	3553	3878	
	5823	4568	3554	3921	
	5832	4569	3556	3922	
	5833	4572	3557	3923	
	5834	4573	3558	3924	
	5839	4577	3559	3926	
	5889	4591	3580	3932	
	5890	4650	3589	3933	
	5891	4651	3633	3934	
	5892	4652	3640	3935	

<i>Operador</i>	<i>Gama de números</i>				
TDC Totallosninger	5893	4653	3642	3936	
	5894	4670	3680	3937	
	5895	4671	3681	3938	
	5896	4672	3682	3939	
	5897	4713	3820	3944	
	5898	4714	3822	3949	
	5899	4715	3830	3950	
	5913	4754	3831	3951	
	5914	4755	3835	3959	
	5923	4770	3836	3970	
	5934	4771	3837	3971	
	5938	4773	3840	3972	
	5939	4775	3841	3973	
	5960	4790	3842	3974	
	5961	4791	3843	3978	
	5967	4795	3844	3991	
	5969	4811	3845	3992	
	5992	4832	3846	3993	

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen
 IT and Mobile Division
 National IT and Telecom Agency (NITA)
 Holsteinsgade 63
 2100 COPENHAGEN
 Denmark
 Tel: +45 3545 0381
 Fax: +45 3545 0017
 E-mail: lop@itst.dk

Gabón (indicativo de país +241)

Comunicación de 24.VI.2003:

Gabon Telecom, Libreville, anuncia que los nuevos prefijos móviles «84», «95» y «97» son accesibles en Gabón.

Red móvil

<i>PQ</i>	<i>Número de abonado (PQ MCDU)</i>	<i>Operador</i>	<i>En servicio</i>
84	840000 – 849999	Celtel	23.VI.2003
95	950000 – 959999	GSM Libertis	30.V.2003
97	970000 – 979999	GSM Libertis	30.V.2003

Contacto:

M. Moïse Nzue-Nguema
 GABON TELECOM
 Département des Opérations
 Direction Technique, Centre National de Commutation
 Boîte postale 40 000
 LIBREVILLE
 Gabon
 Tel: +241 741 930
 Fax: +241 721 967

Jamaica (indicativo de país +1 876)

Comunicación de 20.VI.2003:

Digicel Jamaica Limited, Kingston, anuncia que se han puesto en servicio los indicativos móviles siguientes en Jamaica (NPA 876):

350	371	392	416	847	868
351	372	393	417	848	869
352	373	394	418	849	870
353	374	395	419	850	871
354	375	396	420	851	872
355	376	397	421	852	873
356	377	398	422	853	874
357	378	399	423	854	875
358	379	401	424	855	877
359	380	402	425	856	878
360	381	403	426	857	879
361	382	404	427	858	880
362	383	405	428	859	881
363	384	406	429	860	882
364	385	407	840	861	883
365	386	408	841	862	885
366	387	409	842	863	886
367	388	410	843	864	887
368	389	412	844	865	889
369	390	413	845	866	
370	391	414	846	867	

Formato internacional de marcación: +1 876 XXX XXXX

Contacto:

Ms Lisa Campbell
Rates & Routing Executive
Digicel Jamaica Limited
RKA Building
10-16 Grenada Way
KINGSTON 5
Jamaica
Tel: +1 876 511 5013
Fax: +1 876 920 0948
E-mail: lisa.campbell@digiceljamaica.com

Malí (indicativo de país +223)

Comunicación de 23.VI.2003:

La *Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)*, Bamako, anuncia que se han introducido las series de números 6 76 XXXX y 6 79 XXXX en el servicio de la red móvil «GSM MALITEL» de Malí.

La numeración actual de esta red es la siguiente:

6 70 XXXX	6 71 XXXX	6 72 XXXX
6 73 XXXX	6 74 XXXX	6 75 XXXX
6 76 XXXX	6 78 XXXX	6 79 XXXX

Contacto:

Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)
Direction Générale
B.P. 740
Rue Karamoko Diaby
BAMAKO
Mali
Tel: +223 222 7738
Fax: +223 222 9845

Panamá (indicativo de país +507)

Comunicación de 25.VI.2003:

Ente Regulador de los Servicios Públicos, Panamá, anuncia la atribución de las siguientes series de números:

- Servicio móvil

<i>Operador</i>	<i>Localidad</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha</i>
BSC de Panamá		590 XXXX – 599 XXXX	12.VI.2003

Número de prueba: +507 590 6555

No se aceptan llamadas a cobro revertido para las series de números móviles 590 XXXX – 599 XXXX.

- Servicio fijo

<i>Operador</i>	<i>Localidad</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha</i>
Telecarrier	Panamá	300 XXXX – 303 XXXX	IV.2003
	Colón	431 XXXX	IV.2003

Contacto:

Mr Fidel Navarro
Ente Regulador de los Servicios Públicos
Dirección Nacional de Telecomunicaciones
Edificio Office Park
Vía España y Fernández de Córdoba
Apartado Postal 4931
PANAMÁ 5
Panamá
Tel: +507 278 4585
Fax: +507 278 4576
E-mail: fnavarro@ersp.gob.pa

Santa Elena (indicativo de país +290)

Comunicación de 25.VI.2003:

Cable and Wireless plc, Jamestown, anuncia que el plan de numeración telefónica que está ahora en vigor en Santa Elena es:

<i>Región</i>	<i>Formato del nuevo número de abonado</i>	<i>Servicio</i>
Otra parte	1XX – 19XX	Número de servicio
Jamestown	20XX – 29XX	Servicios telefónicos
Otra parte	30XX – 39XX	Servicios telefónicos
	40XX – 49XX	Servicios telefónicos
Otra parte	50XX – 59XX	Servicio internacional con recargo
Otra parte	60XX – 69XX	En reserva
Otra parte	70XX – 71XX	Servicios telefónicos
	72XX – 79XX	Servicio internacional con recargo
Otra parte	80XX – 89XX	Servicio internacional con recargo
Otra parte	90XX – 99XX	Servicio internacional con recargo

Contacto:

Wendy Henry
Manager – Traffic Management Department
Cable and Wireless Plc
P.O. Box 2
JAMESTOWN
St. Helena Island STHL 1ZZ
South Atlantic Ocean
Tel: +290 2205
Fax: +290 2220
E-mail: wendy.henry@cwsthelena.sh

Vanuatu (indicativo de país +678)

Comunicación de 2.VII.2003

Telecom Vanuatu Limited, Port Vila, anuncia que el plan de numeración de Vanuatu es el siguiente:

<i>Localidad/Servicio</i>	<i>Números</i>
Port Vila	22XXX
Efate	23XXX
Epi	24XXX
Shepherds	282XX
Luganville	36XXX
Santo	36XXX
Ambae	36XXX
Maewo	383XX
Pentecost	383XX
Banks	385XX
Torres	385XX
Malekula	484XX
Ambrym	484XX
Paama	484XX
Tanna	686XX
Erromango	686XX
Futuna	686XX
Aneityum	686XX
Aniwa	686XX
Servicio móvil	4XXXX
Acceso a los servicios desde el extranjero	8XXXX

Contacto:

Mr Chris Bull
Manager, Technical Services
Telecom Vanuatu Limited
P.O. Box 146
PORT VILA
Vanuatu
Tel: +678 23127
Fax: +678 23499
E-mail: chris.bull@tvf.net.vu

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Canadá

Comunicación de 11.VII.2003:

La *Administración canadiense*, Ottawa, informa todas las Administraciones/EER que Teleglobe International Holdings Ltd ha anunciado la adquisición de Teleglobe Inc. y sus empresas afiliadas, con efecto inmediato. A partir de ahora, su nombre oficial será *Teleglobe Canada ULC*.

Para mas información, sírvase dirigirse a:

Industry Canada
300, Slater Street
OTTAWA, Ontario, K1A 0C8
Canada
Tel: +1 613 998 4478
Fax: +1 613 998 4530
E-mail: cholettelacasse.helene@ic.gc.ca

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>		<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).	754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).	757	Portugal (p. 4).
697	Finlandia (p. 5/6).	758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
698	Angola (p. 18).	759	Chipre (p. 7).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).	762	Groenlandia (p. 7).
700	Eslovenia (p. 9).	766	Maldivas (p. 19).
701	Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5).	770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
702	Samoa (p. 6).	772	Mozambique (p. 4).
704	Finlandia (p. 13).	773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).	775	Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6).
709	Uruguay (p. 8).	776	Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia-Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31).
711	Eslovenia (p. 8).	777	Países Bajos (p. 6).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).	778	Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16).
716	Noruega (p. 17).	779	San Vicente y las Granadinas (p. 9), Trinidad y Tabago (p. 10).
719	Dinamarca (p. 5).	780	Santa Lucía (p. 13).
722	Belice (p. 8).	782	Japón (p. 7).
724	Emiratos Árabes Unidos (p. 7).	783	Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12).	784	Chipre (p. 3).
727	Marruecos (p. 5).	785	Dominica (p. 5).
729	Uruguay (p. 17/18).	786	Antillas neerlandesas (p. 7).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).	787	Panamá (p. 6).
739	Gibraltar (p. 13).	788	Dominica (p. 9)
740	Vanuatu (p. 11).	789	Indonesia (p. 3), Eslovaquia (p. 4).
741	Swazilandia (p. 17).	791	Eslovenia (p. 4).
748	Kenya (p. 4).	792	Indonesia (p. 4), Panamá (p. 10).
750	Chipre (p. 5-6).		
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).		
753	Perú (p. 9).		

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turcuía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao (China), La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Slovakia, Suriname, República Árabe Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 779 – 1.1.2003)

(Enmienda N.º 10)

<i>País/zona geográfica Redes</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nombre de la red</i>
---------------------------------------	--------------------	-------------------------

P 18 *Rep. Dem. del Congo* **ADD**

Rep. Dem. del Congo	630 01	Vodacom Congo RDC sprl
---------------------	--------	------------------------

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400)

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
Germany (Federal Republic of) / DEU Allemagne (République fédérale d') / DEU Alemania (República Federal de) / DEU	ADD	
AIRDATA AG Hauptstaetter Strasse 58 70178 STUTTGART	AIRNET	Mr Martin ANRDT Tel: +49 711 96438 100 Fax: +49 711 96438 506 E-mail: arndt@airdata.ag
Canada / CAN Canada / CAN Canadá / CAN	LIR	
Télélobe Inc. Télélobe Canada ULC 1000 de la Gauchetière Ouest MONTREAL (Quebec) H3B 4K5	TGB	Patrick Bibeau Tel: +1 514 868 8442 Fax: +1 514 868 7031

Finland / FIN
Finlande / FIN
Finlandia / FIN FaciliCom International Finland **LIR**

OY Cubio Communications Ltd. CUBIO
Vilhonvuorenkatu 11A
00500 HELSINKI

Mr Ilya Goldberg
Tel: +358 9 6896 67685
Fax: +358 9 689 6766
E-mail: ilya.goldberg@cubio.net

Finland / FIN
Finlande / FIN
Finlandia / FIN Telia Finland Oy **LIR**

Song Networks Oy SONGN
PO Box 100
00094 SONG

Mr Reijo Ryytty
Tel: +358 30 994 4650
Fax: +358 30 994 4699
E-mail: reijo.ryyty@songnetworks.fi

Hong Kong, China / HKG
Hong Kong, Chine / HKG
Hong Kong, China / HKG Teleglobe Hong Kong Ltd **LIR**

Teleglobe International Hong Kong Limited TGB
Suite 2508, Two Pacific Place
89 Queensway
HONG KONG

Caiphas Ling
Tel: +852 2530 8555
Fax: +852 2918 9501
E-mail: caiphas.ling@teleglobe.com

Poland (Republic of) / POL
Pologne (République de) / POL
Polonia (República de) / POL **LIR**

Bankowe Przedsiębiorstwo BPT
Telekomunikacyjne
TELBANK S.A.
Ul. Perkuna 47
04-164 WARSZAWA

Wieslaw Szymanski
Tel: +48 22 695 3863
Fax: +48 22 695 3701
E-mail: wieslaw.szymanski@telbank.pl

Telekomunikacja Kolejowa Sp. Z.o.o. PLTK
Al. Jerozolimskie 140
02 305 WARSZAWA

Włodzimierz Radziszewski
Tel: +48 22 524 3510
Fax: +48 22 524 3310
E-mail: w.radziszewski@tktelekom.pl

Telekomunikacja Polska S.A. PLTEL
Ul. Nowy Swiat 6/12
00-400 WARSZAWA

Janusz Czerwinski
Tel: +48 22 699 2322
Fax: +48 22 699 2134
E-mail: janusz.czerwinski@telekomunikacja.pl

NASK NASK
Research and Academic Computer Network
Ul. Wawozowa 18
02-726 WARSZAWA

Krzysztof Silicki
Tel: +48 22 523 1204
Fax: +48 22 523 1201
E-mail: krzysztof.silick@nask.pl

Poland (Republic of) / POL**Pologne (République de) / POL****Polonia (República de) / POL CUPAK / KOLPAK / PKO-BP SUP**

Centrum Informatyczne Centralnego
Urzedu
Planowania
ul. Zurawia 4A
00-503 WARSZAWA

CUPAK

Bogdan Czekalski
Tel: +48 2 693 5334
Fax: +48 2 621 7508

Polskie Kojele Panstwowe
Al. Jerozolimskie 140
02-305 WARSZAWA

KOLPAK

Edward Mazur
Tel: +48 22 253109
Fax: +48 22 365147

Powszechna Kasa Oszczednosci - Bank
ul. Nowy Swiat 6/12
00-497 WARSZAWA

PKO-BP

Wladyslaw Dwojak
Tel: +48 2 637 1694
Fax: +48 2 637 1692

Romania / ROM**Roumanie / ROM****Romania / ROM****ADD**

S.C. Romtelecom – S.A.
Cale Victoriei 15, Sector 3
Bucharest Financial Plaza
030023 BUCURESTI

ROMTEL

Mrs Margareta Dinu
Tel: +40 21 400 5642
Fax: +40 21 400 5641
E-mail: dinumargareta@romtelecom.ro

S.C. Idilis S.A.
Calea Dorobantilor 85-87
Sector 1
010558 BUCURESTI

IDILIS

Mr Tiberiu Gindu
Tel: +40 21 201 5600
Fax: +40 21 201 5601
E-mail: office@idilis.net

S.C. Ines Advertising S.R.L.
Str. Virgil Madgearu 2-6
014135 BUCURESTI

INES

Mr Szavuj Iosif
Tel: +40 21 232 2112
Fax: +40 21 232 3461
E-mail: office@ines.ro

S.C. Astral Telecom S.A.
Constantin Brancusi 147
400458 CLUJ-NAPOCA
Jud. Cluj

ASTRAL

S.C. Astral Telecom. S.A.
Tel: +40 264 441 2 65 / 66 / 67
Fax: +40 264 441 261
E-mail: office@astral.ro

S.C. Romania Data Systems S.A.
Str. Sfanta Vineri 25
Sector 3
030203 BUCURESTI

RDS

Mr Dragos Spataru
Tel: +40 21 301 0850 /
+40 21 401 0850
Fax: +40 21 301 0851 /
+40 21 401 0850
E-mail: dragos.spataru@rdsnet.ro

S.C. Adisam Telecom S.A.
Calea 13 Septembrie 116
Sector 5
050728 BUCURESTI

ADISAM

Mr Gheorghe Nica
Tel: +40 21 330 9211 /
+40 722 627 311
Fax: +40 21 410 2957
E-mail: gnica@adisam.com

S.C. Alizee S.R.L.
Calea Aradului 33
300629 TIMISOARA
Jud. Timis

ALIZEE

Mr Florin Coseru
Tel: +40 740 105 366
Fax: +40 256 306 339
http: //www.alizee.ro

S.C. Atlas Telecom Network Romania S.R.L. Calea 13 Septembrie 90 Sector 5 050726 BUCURESTI	ATLAS	Mr Bogdan Balan Tel: +40 21 403 4900 / +40 740 333 000 Fax: +40 21 403 4910 E-mail: bucuresti@atlastelecom.ro
Societatea Nationala de Radiocomunicatii S.A. B-dul Libertatii 14 Sector 5 050706 BUCURESTI	SNR	Mr Ion Dorobantu Tel: +40 21 307 3005 Fax: +40 21 314 9798 E-mail: ion.dorobantu@snr.ro
S.C. Net-Connect Internet S.R.L. Str. Valea Calugareasca 1 Sector 6 061721 BUCURESTI	NETCON	Ms Nela Emilia Ispas Tel: +40 21 726 4162 Fax: +40 21 778 2914 / +40 722 425 393 E-mail: office@netconnect.ro
S.C. Netmaster Communications S.R.L. B-dul Banu Manta 18 Sector 1 011226 BUCURESTI	SMARTC	Mr Alexandru Albu Tel: +40 21 223 2691 / +40 788 374 711 Fax: +40 21 223 2648 E-mail: alx@smartcall.ro
S.C. TransTel Services S.R.L. Str. Biharie 67-77 Sector 1 013981 BUCURESTI	TTS887	Mr Catalin Catoi Tel: +40 21 201 1800 Fax: +40 21 201 1811 E-mail: transtel@tts.ro
S.C. Dial Telecom S.R.L. Str Dr Staicovici 2, Sector 5 Opera Center II 050558 BUCURESTI	VIVA	Mr Florin Furdui Tel: +40 21 402 6111 Fax: +40 21 402 6112 E-mail: florin.furdui@dial. telecom.ro
S.C. Binet S.R.L. Bd Unirii 27 Sector 4 040103 BUCURESTI	PARLA	Mr Dan Boabes Tel: +40 21 336 1395 / +40 740 318 510 Fax: +40 21 336 1395 E-mail: info@smartel.ro
S.C. Telemobil S.A. Calea Bucuresti 2B Bis 077015 COMUNA BALOTESTI Jud. Ilfov	ZAPP	Mr Bogdan Bocsan Tel: +40 788 533381 / +40 788 101 646 Fax: +40 21 402 3290 E-mail: bogdan.bocsan@zapp.ro
S.C. AccessNET International S.A. Bd Micrea Eliade 18 Sector 1 012015 BUCURESTI	ANET	Mr Nicolae Plesa Tel: +40 21 231 8606 Fax: +40 21 231 8661 E-mail: nplesa@accessnet.ro
S.C. Vip Plus Computers S.R.L. B-dul Regina Elisabeta 7-9 Sector 3 030016 BUCURESTI	VIPNET	Mr Gabriel Dulcu Tel: +40 21 303 9940 Fax: +40 21 303 9617 E-mail: office@vipnet.ro
S.C. PCNET Data Network S.A. Bd. Mircea Eliade 18 Sector 1 012015 BUCURESTI	PCNET	Mr Bogdan Tudor Tel: +40 723 251884 Fax: +40 21 331 7999 E-mail: bogdan@pcnet.ro

S.C. MEDIASAT S.A.
Sr. Vasile Stroescu 11 A
Sector 2
021373 BUCURESTI

MSAT

Ms Roxana Patrascu
Tel: +40 21 205 2606
Fax: +40 21 205 2605
E-mail: roxana.patrascu@
mediasat.ro

S.C. EASYCOMM S.R.L.
Calea Vacaresti 280
Secotrul 4
040063 BUCURESTI

EZCOM

Mr Alexandru Longin Popescu
Tel: +40 21 302 9684
Fax: +40 21 302 9685
E-mail: alexandru.popescu@
easycomm.ro

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland / GBR
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte / GBR

ADD

Telia Sonera International Carrier
95 Cromwell Road
LONDON SW7 4DL

TSIC

Mr Alan Penney
Tel: +44 207 870 5244
Fax: +44 207 870 5005
E-mail: alan.penney@
teliasonera.com

Thailand / THA

Thaïlande / THA

Tailandia / THA CAT LIR

The Communications Authority
of Thailand (CAT)
Senior Director, Engineering Department
99 Chaeng Watthana Road, Laksi
BANGKOK 10002

CAT

Ms Tanwadee Wongterait
Senior Director, Engineering
Department
Tel: +66 2 506 3259
Fax: +66 2 574 4794
E-mail: wtanwade@adm.cat.or.th

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de abril de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 31)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 7	Argentina	ADD	
	7-041-0		IMPSAT S.A.
	7-041-1		IMPSAT S.A.
	7-041-2	STP-1 Telefónica Unifon	Telefónica Comunicaciones Personales S.A.
	7-041-3	STP-2 Telefónica Unifon	Telefónica Comunicaciones Personales S.A.
	7-042-1	RASA – 01	Red Alternativa S.A.
	7-043-7	TS Buenos Aires 1	Telesmart S.A.

P 9	Australia	ADD		
	5-118-0	ANCSYD01		Asia Netcom Australia Pty Ltd
	5-118-1	SYF18		Optus Networks Pty Ltd
	5-118-2	SYF19		Optus Networks Pty Ltd
	5-118-3	SYF20		Optus Networks Pty Ltd
P 33	Jamaica	ADD		
	3-077-3			Cable & Wireless Jamaica Limited
P 46	Rep. Dem. del Congo	6-060-0	LIR	
	6-060-0	Kinshasa		Vodacom Congo RDC sprl
P 46	Rumania	2-052-6	LIR	
	2-052-6	GSM 900		Orange Romania
P 46	Rumania	ADD		
	2-227-0			Orange Romania
	2-227-4			Orange Romania
	2-227-5			Mobifon
	2-227-6			Orange Romania
	2-227-7			S.N. Radiocomunicatji
	4-252-0			RDS
	4-252-3			Netmaster Communications
	4-252-4			Binet
	4-252-5			Euroweb
	4-252-6			Atlas Telecom Network
	4-252-7			Dial Telecom
P 46	ADD	Sierra Leona		
	6-038-7			Mobile Celtel Sierra Leone

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 767 – 1.VII.2002)

(Enmienda N.º 18)

Orden numérico **ADD**

P 13 7-014 El Salvador

Orden alfabético **ADD**

P 16 7-014 El Salvador

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de indicadores de destino de telegramas
(Según la Recomendación UIT-T F.32)
(Situación al 15 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 11)

P 18 & 19 INDONESIA

Código de red: IA COL 2 PT INDOSAT – PT Indonesian Satellite Corporation, Jakarta

COL 1-5 LIR

Fecha de aplicación: 22 de mayo de 2003, a las 0000 horas UTC

País/zona geográfica	Red (Administración/EER)	Código de red	Nombre de la oficina telegráfica	Código de oficina
1	2	3	4	5
INDONESIE INDONESIA INDONESIA	PT INDOSAT – PT Indonesian Satellite Corporation, Jakarta ¹⁾	IA - -1)	1)	1)

¹⁾ El servicio internacional de telegramas desde y hacia Indonesia ha dejado de aceptarse a partir del 22 de mayo de 2003 (véase la comunicación de PT Indosat (Persero) Tbk., en el Boletín de Explotación N.º 792 de 15. VII.2003, página 4). En consecuencia, el indicador de destino de telegramas «IA» y los códigos de oficina han sido suprimidos desde el 22.V.2003, a las 0000 horas UTC.

Sin embargo, las dos letras «IA» siguen reservadas para su utilización por Indonesia (para el Servicio télex, Recomendaciones UIT-T F.68/F.69, y para el Servicio móvil marítimo, Recomendación UIT-T D.90).

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de abril de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 785 – 1.IV.2003)

(Enmienda N.º 5)

P 7 Bahrein ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Bahrein	MTC Vodafone (Bahrain) P.O. Box 266 MANAMA	89 973 02	Mr. Mohammad A. Shabib MTC Vodafone (Bahrain) P.O. Box 266 MANAMA Tel: +973 933 4102 Fax: +973 556 756 E-mail: m.shabib@mtc.com.bh	29.VI.2003

P 48 Rep. Dem. del Congo – Congolese Wireless Network sprl LIR

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Rep. Dem. del Congo	Vodacom Congo RDC SPRL 3157 Boulevard de 30 juin / GOMBE B.P. 797 KINSHASA I	89 243 01	Annie Kithima Badjoko Chief Legal, Regulatory & Interconnection Officer Vodacom Congo RDC SPRL B. P. 797 KINSHASA I Tel: +243 813 131342 Fax: +243 813 131600 E-mail: annie.kithima@vodacom.cd	2.XII.2001

P 48 Rumania ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Rumania	Mobifon S.A. 3 Nerva Traian St. Complex M101, Sector 3 74228 BUCHAREST	89 40 01	Mihai Tarniceanu Business Strategy Manager Mobifon S.A. 3 Nerva Traian St. Complex M101, Sectoe 3 74228 BUCHAREST Tel: +40 1 302 2895 Fax: +40 1 302 1406 E-mail: mihai.tarniceanu@connex.ro	

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

CUADRO BUROFAX

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas
Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

Abreviaturas utilizadas

ADD insertar	PAR párrafo
COL columna	REP reemplazar
LIR leer	SUP suprimir
P página(s)	

(Rec. UIT-T F.170)

- Bajo el título **Data 8: Tanzania – Zimbabwe**
LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A **TAILANDIA** SE HAN MODIFICADO:

Dernière modification 20.VI.2003 THAÏLANDE	Last modification 20.VI.2003 THAILAND	Última modificación 20.VI.2003 TAILANDIA
---	--	---

BUREAUFAX

TELECOM

CONTACT/CONTACTO:

The Communications Authority of Thailand (CAT) 99 Chaeng Watthana Road Thung Song Hong, Lak Si BANGKOK 10002 Thailand	TG CATPOST Bangkok TLX catpost th 70071	FAX +66 2 233 7209 GR 3/2 TF +66 2 234 0801
---	--	---

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X		X	X	X	X		

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
10501	BANGKOK BureauFax Center 8th floor CAT Telecom Tower 72 Charoenkrung Road Bang Rak, BANGKOK	+66 8 2011190 +66 8 2011191 +66 8 2011192 +66 8 2011193 +66 8 2011194 +66 8 2011195	3/2 3/2 3/2 3/2 3/2 3/2	N N N N N N	N N N N N N	N N N N N N

